

Yiddish Reading Practice

Created by Asya Vaisman Schulman and Rola Younes

Refer to glossary of bolded words for help. To follow along with audio recordings of the text, visit: <http://www.yiddishbookcenter.org/yiddish-alphabet/yiddish-reading-practice>

The Vowels

	א	אַ	אָ	ע	י	ן
		ײַ	ײַ			
אי	או	אוי	איי	אב	אוי-אוי-אוי	אב-אב-אב

The Consonants

	ד	די	אידע	דאָ	דו
					(די אידע)
	י	ייד	יאָ		
					(יאָ, א ייד!)
ז	איז	זע	זיידע	(אַ זיידע)	זי אַזוי (זי איז אַזוי.) זיי אַז
					(דאָ איז אַ ייד!) (זע! דאָ איז זיידע. זיידע איז אַ ייד.)
ב	באַבע	(די באַבע)	בייז	ביי	אויב
	(זי איז אַ באַבע. די באַבע איז דאָ.)		(די באַבע איז בייז. זי איז אַזוי בייז!)		
	(די באַבע איז בייז אַז זיידע איז דאָ.)				



ר **דער** (דער ייד) (דער זיידע) **בער** (דער בער) **ער** זייער
 (ער איז זייער בייז!) **אָבער** **ברודער** (דער ברודער) **אָדער** **באַר**
 (די באַר) **זויער** **אָזערע** (די אָזערע) **איר**
 (דער בער איז דאָ! ער איז זייער בייז!)
 (אויב דער בער איז דאָ, איז די באַבע בייז!)
 (זי איז אַ באַבע, אָבער ער איז אַ בער.) (דאָ איז דער ברודער!)
 (ער איז דער ברודער אָדער דער זיידע?) (ער איז דער ברודער.)
 (דאָ איז אַ באַר.) (די באַר איז זויער?) (זי איז זייער זויער!)
 (דאָ איז אַ באַר אָדער אַ בער?)

נ **נאַר** (דער נאַר) **נאָר** **נו** **באַנאַנע** (די באַנאַנע) **נאָז** (די נאָז)
 (דער ייד איז אַ נאַר.) (דער זיידע איז אַ נאַר?) (נאַר דער ייד איז אַ נאַר.)
 (נו, די באַנאַנע איז דאָ?)

ן **ניין** **דיין** **אין** **ריין** **זיין** **און** (אַ באַר און אַ באַנאַנע) **רעדן**
 (זיי רעדן.) **אָן** (אָן אידעע) **זעען** (זיי זעען.) **בין** **זינען**
 (זיי זינען דאָ.)
 (ניין, דיין באַנאַנע איז אין דער אָזערע.) (די באַנאַנע איז ריין?)
 (ניין, אָבער זיין באַר איז ריין.) (די באַבע און דער ברודער רעדן.)
 (אָ! ריינע איז דאָ!)

ס **עס** (עס איז דאָ) **דאָס** **זיס** **דרויסן** (אין דרויסן) **בעסער**
 (דאָס איז בעסער.) **עסן** (זיי עסן.)
 (ריינע, עס איז דאָ אַ בער!) (דאָס איז זיין נאָז!)
 (עס איז דאָ אַ באַר! זי איז זיס?) (ניין, זיין באַר איז זויער.)
 (זיין נאָז איז ריין?) (דער בער איז אין דרויסן!) (בעסער אַזוי!)



ל

באַל (דער באַל) **בלוי** (דער בלויער באַל) **בלניער** (דער בלניער)
לילאַ (דער לילאַ בלניער) **זאָל** (ער זאָל) (ער זאָל עסן.) **לייענען**
 (זיי לייענען.) **אַליין** (ער איז אַליין.) **ליד** (דאָס ליד) **לידער**
 (די לידער) **לאַנדאָן** (ער איז אין לאַנדאָן.) **אַני-ליו-ליו ליבע**
 (די ליבע) **לערער** (דער לערער) (דער זיידע איז אַ לערער.) **לערערין**
 (די לערערין) (די באַבע איז אַ לערערין.)
 (דאָס איז ריינעס באַל. איר באַל איז בלוי.) (דער בלויער באַל איז ריין!)
 (דאָס איז ריינעס בלניער. איר בלניער איז לילאַ.) (דער לילאַ בלניער איז ריין!)

ט

טאַטע (דער טאַטע) **עסט** (ער עסט) **ברויט** (דער ברויט) **רויט**
אַרבעט (די אַרבעט) **אינטערעסאַנט** **זאָלסט** (דו זאָלסט)
 (דו זאָלסט עסן.) **בעט** (די בעט) **דאָרטן זעט** (ער זעט) **לייענט**
 (ער לייענט) **זיט** (איר זיט דאָ?) **באַסטאָן טיי** (דער טיי) **אַט**
 (אַט איז ער.) **אַרבעטן** (זיי אַרבעטן אין דרויסן.)
 (דער טאַטע איז דאָ!) (ער עסט ברויט!) (טאַטע, דיין נאָז איז רויט!)
 (דער טאַטע אַרבעט אין דרויסן. זיין אַרבעט איז אינטערעסאַנט.)
 (טאַטע, זאָלסט זיין אין בעט. די בעט איז דאָרטן.) (די בעט איז ריין!)
 (דער טאַטע זעט אַז די בעט איז ריין.)
 (דער טאַטע לייענט אין דער בעט. ער איז אַליין.)

וו

ווער (ווער איז דאָס?) **ווייס** **וואָס** (וואָס איז דאָס?) **ווינט**
 (זי ווינט אין באַסטאָן.) **אוניווערסיטעט** (דער אוניווערסיטעט) **ווי**
 (ווי איז ער?) **וויילסט** (דו וויילסט) (דו וויילסט עסן?) **וואַסער**
 (דאָס וואַסער) **ווי** (דער טיי איז בעסער ווי וואַסער.)
 (ווער איז אין דער בעט?) (דער טאַטע איז אין דער בעט. זיין בעט איז ווייס.)
 (וואָס לייענט דער טאַטע?) (ער לייענט רייזענס לידער.) (ווער זיט איר?)
 (וועלוול.) (ער איז אַ ייד!) (איר ווינט אין לאַנדאָן?) (ניין, אין באַסטאָן.)



(עס איז דאָ אַן אוניווערסיטעט אין באָסטאָן?) (יאָ.) (ווי איז דער ברודער?)
 (דער ברודער איז אין דרויסן.) (טאַטע, דו ווילסט וואַסער אָדער טיי?)
 (דער טיי איז זיס, אָבער דאָס וואַסער איז ריין.)

ג **גוט** (זייער גוט!) (זיי אַזוי גוט) **גריין** (די באַנאַנע איז גריין.) **גיטאַרע**
 (די גיטאַרע) **גאַרטן** (דער גאַרטן) **זינגען** (זיי זינגען אַ ליד.) **ברענג**
 (זיי אַזוי גוט און ברענג דאָס וואַסער.) **גרויס** **וויגליד** (דאָס וויגליד)
געווען (זי איז געווען דאָ.) **גייט** (ער גייט) **גייען**
 (זיי גייען אין אוניווערסיטעט.) **זאָגן** (די באַרן זינגען גרויס? זיי זאָגן אַזוי!)
 (טיי, זיי אַזוי גוט.) (דער טיי איז גריין.) (זייער גוט.)
 (זיידע, וווּ איז דיין גיטאַרע?) (די גיטאַרע איז אין גאַרטן. דו ווילסט זינגען?)
 (ריינע, ברענג די גיטאַרע.) (די גיטאַרע איז גרויס!) (זינג, ריינע!)
 (אַני-ליו-ליו, אַני-ליו-ליו...) (דאָס איז אַ וויגליד.)

מ **מיד מאַמע** (די מאַמע) **מיט מאַנטל** (דער מאַנטל) **מזין מיידל**
 (דאָס מיידל) **מאַן** (דער מאַן) (דער מאַן גייט אין גאַרטן.) **נאַמען**
 (מזין נאַמען איז מירל.) **לאַמיר** (לאַמיר גיין אין דרויסן.) **מיר**
 (מיר לייענען אין דרויסן.)
 (ער איז זייער מיד...) (די מאַמע איז דאָ מיט איר מאַנטל!)
 (ריינע! מזין מיידל!) (מאַמע, עס איז דאָ אַ מאַן אין דער בעט. ער איז מיד.)
 (וואָס איז זיין נאַמען?) (זיין נאַמען איז וועלוול.)

ם **בלום** (די בלום) **דעם** (מיר רעדן מיט דעם מאַן.) **בוים** (דער בוים)
 (דער בוים איז גרויס.) (זיי זעען דעם בוים.) **אַינגענעם**
 (זייער אַינגענעם!) **נעם** (נעם די בלום.)
 (ריינע, אָט איז דיין בלום.) (אָ! זי איז רויט און גריין!)
 (די בלום איז געווען אין גאַרטן מיט דעם בוים.)



ש

שיין (די בלום איז שיין.) **טיש** (דער טיש) **שטייט** (זי שטייט.)
שווער שרייבט (די לערערין שרייבט.) **נישט** (ער שרייבט נישט.)
 (זי איז אזוי שיין!) (ווי איז דער טיש?) (דער טיש שטייט דאָרטן.)
 (ריינע, זיי אזוי גוט און ברענג דעם טיש.) (אָבער ער איז אזוי שווער!)
 (טאַטע, ברענג דעם טיש מיט ריינען.) (דער טיש איז ריין!)
 (מאַמע, דאָס איז וועלוול.) (זייער אינגענעם!)

ק

קינד (דאָס קינד) **קען** (דאָס קינד קען לייענען.) **קליין** **קלוג** **קאווע**
 (די קאווע) **דאנק** (אַ דאנק!) **קאַלט** (דער טיי איז קאַלט.) **טרינקט**
 (דאָס קינד טרינקט טיי.) **קום** (קום, לאָמיר גיין אין דרויסן.) **שאַקאַלאַד**
 (דאָס קינד קען זינגען!) (זי איז קליין אָבער קלוג!)
 (וועלוול, איר ווילט קאווע?) (יאָ, אַ דאנק.) (די קאווע איז נישט קאַלט?)
 (ניין, די קאווע איז בעסער ווי אין באַסטאָן.)
 (וועלוול טרינקט קאווע אָבער דער טאַטע טרינקט טיי!)

ה

הונגעריק הערינג (דער הערינג) **הונט** (דער הונט)
 (דער הונט טרינקט וואַסער.) **היים** (די היים) **הייסט**
 (ער הייסט וועלוול.) **אהער** (קום אַהער!) **האַט** (זי האָט אַ באַל.) **הייס**
 (דער טיי איז הייס.)
 (מיר זיינען הונגעריק.) (לאָמיר גיין עסן הערינג.)
 (דער הונט איז אין דער היים!) (ער הייסט לאַבזיק. קום אַהער, לאַבזיק!)
 (לאַבזיק האָט ליב ריינען!)

פ

פאַרק (דער פאַרק) **עפל** (דער עפל) (דער עפל איז רויט און קאַלט.)
שפרינג (שפרינג נישט אין דער היים!) **פיראַט** (דער פיראַט)
 (דער פיראַט איז ביז?) **פאָפּוגיי** (דער פאָפּוגיי) (דער פאָפּוגיי קען רעדן!)
פאָעט (דער פאָעט) (דער מאַן איז אַ פאָעט.)



(לאַבזיק, לאָמיר גיין אין פאַרק!) (ריינע, נעם אַן עפל!)
 (שפּרינג, לאַבזיק, שפּרינג!) (אין פאַרק) (אַ! אַ פּיראַט מיט אַ פּאַפּוגי!)
 (נישט קיין פּיראַט, נאָר אַ פּאַעט.)

כ **טאַכטער** (די טאַכטער) **טראַכט** (די טאַכטער טראַכט.) **לאַכט**
 (דאָס מיידל לאַכט.) **נאַכט** (די נאַכט) (די נאַכט איז שיין.) **שלעכט**
 (דער הערינג איז שלעכט...) **מאַכסט** (וואָס מאַכסטו?)
 ("די טאַכטער טראַכט. זי טראַכט און לאַכט.
 זי טראַכט און לאַכט און טרינקט ביי נאַכט.") (נישט שלעכט...
 באַבע, וואָס מאַכסטו?)

ד **איך** (איך בין נישט דאָ.) (איך שרייב.) **מילך** (די מילך)
 (די מילך איז גוט.) **בוך** (דאָס בוך) (דאָס בוך איז שלעכט.) **אויך**
 (איך בין אויך אַ פּיראַט.)
 (גוט! איך טרינק מילך.) (דאָס איז אַ בוך מיט מינע לידער.)

פ **פּיזש** (דער פּיזש) (דער פּיזש איז שלעכט.) (דער פּאַעט עסט דעם פּיזש.)
פּייער (דאָס פּייער) **פּרוכט** (די פּרוכט) (אַן עפל איז אַ פּרוכט.) **פּאַלט**
 (די פּרוכט פּאַלט פֿון דעם בוים.) **דאַרפֿן** (זיי דאַרפֿן עסן.) **פּעפּער**
 (דער פּעפּער) **פֿון** (איך קום פֿון לאַנדאָן.)
 (עס איז דאָ אַ פּיזש!) (איר זעט דאָס פּייער? עס איז רויט!)
 (די פּרוכטן פּאַלן אין דעם פּייער!) (מיר דאַרפֿן גיין!)

ף **דאַרף** (איך דאַרף עסן.) **אויף** (עס זיינען דאָ בליעריס אויף דעם טיש.)
שאַרף (דער פּעפּער איז שאַרף.) **פּאַראַגראַף** (דער פּאַראַגראַף)
 (איך שרייב דעם פּאַראַגראַף.)
 (איך דאַרף אויך גיין.)



צ **קאָנצערט** (דער קאָנצערט) **צענטער** (דער צענטער) **טאַנצן**
 (זיי טאַנצן) **זיצן** (מיר זיצן) **צימער** (דער צימער)
 (דער צימער איז קאַלט.) **צו** (דער פֿיש איז אין דעם צימער.)
 (מיר גייען אויף אַ קאָנצערט אין צענטער פֿון פּאַרק.)
 (מע קען טאַנצן אויף דעם קאָנצערט?) (ניין, אָבער מע קען זיצן.)

ץ **קאַץ** (די קאַץ) **שוואַרץ** (דער פֿעפֿער איז שוואַרץ.) **טאַנץ**
 (איך טאַנץ מיט דער קאַץ.) **זיץ** (איך זיץ אין פּאַרק.) **מאַראַנץ**
 (דער מאַראַנץ) (דער מאַראַנץ איז אויף דעם טיש אין דעם צימער.) **זאַלץ**
 (דאָס זאַלץ) (דאָס זאַלץ איז מיט דעם פֿעפֿער.)
 (ווי איז לאַבזיק?) (ער איז נישטאָ...) (אָבער דאָ איז אַ קאַץ!)
 (די קאַץ איז שוואַרץ.) (טאַטע! מאַמע! וועלוול! דאָ איז מיין קאַץ!)

זש **זשאַבע** (די זשאַבע) (די זשאַבע איז גרין און קאַלט.) **אַראַנזש**
 (דער מאַראַנץ איז אַראַנזש.) **זשיראַף** (דער זשיראַף)
 (דער זשיראַף איז אַראַנזש?) **זשורנאַל** (דער זשורנאַל)
 (איך זיץ און לייען דעם זשורנאַל.)

טש **טשאַלנט** (דער טשאַלנט) (מיר עסן טשאַלנט.) **טשעק** (דער טשעק)
 (איך שרייב אַ טשעק.) **טשעמפּיאַן** (דער טשעמפּיאַן)
 (דער ברודער איז אַ טשעמפּיאַן.)



Glossary (in order from right to left)

רויט	red	ניין	no	אַ	a
אַרבעט	works, job	זײַן	your	די	the (f, pl)
אינטערעסאַנט	interesting	אין	in	אידעע	idea
זאָלסט	should	ריין	clean	דאָ	here
בעט	bed	זײַן	his	דו	you
דאָרטן	there	און	and	ייד	Jew
זעט	sees	רעדן	speak (pl)	יאָ	yes
לייענט	reads	אַן	an	איז	is
זײַט	are (you, pl)	זעען	see (pl)	זע	see
באָסטאָן	Boston	בין	am	זיידע	grandfather
טיי	tea	זײַנען	are	זי	she
אַט	here	עס	it, eat	אַזוי	so
אַרבעטן	work (pl)	דאָס	it, this	זיי	they
ווער	who	זיס	sweet	אַז	that
ווייס	white	דרויסן	outside	באָבע	grandmother
וואָס	what	בעסער	better	בייז	angry, mean
ווינט	lives	עסן	eat (pl)	בײַ	by
אוניווערסיטעט	university	באָל	ball	אויב	if
ווי	where	בלוי	blue	דער	the (m)
וויילסט	want (you)	בלניער	pencil	בער	bear
וואַסער	water	לילאַ	purple	ער	he
ווי	how, than	זאָל	should	זייער	very
גוט	good	לייענען	read (pl)	אַבער	but
גריין	green	אַליין	alone	ברודער	brother
גיטאַרע	guitar	ליד	song	אַדער	or
גאַרטן	garden	לידער	songs	באַר	pear
זינגען	sing (pl)	לאָנדאָן	London	זויער	sour
ברענג	bring	אַבי-ליו-ליו	rock-a-bye	אַזערע	lake
גרויס	big	ליבע	love	איר	you (pl, frm)
וויגליד	lullaby	לערער	teacher	נאַר	fool
געווען	was	לערערין	teacher (f)	נאָר	only
גייט	goes	טאַטע	dad	נו	nu
גייען	go (pl)	עסט	eats	באַנאַנע	banana
זאָגן	say (pl)	ברויט	bread	נאָז	nose

קאַץ	cat	אַהער	here	מיד	tired
שוואַרץ	black	האַט	has	מאַמע	mom
טאַנץ	dance (I)	הייס	hot	מיט	with
זיץ	sit (I)	פאַרק	park	מאַנטל	coat
מאַראַנץ	orange (f)	עפל	apple	מיין	my
זאַלץ	salt	שפּרינג	jump	מיידל	girl
זשאַבע	frog	פּיראַט	pirate	מאַן	man
אָראַנזש	orange (c)	פּאַפּוגיי	parrot	נאַמען	name
זשיראַף	giraffe	פּאָעט	poet	לאָמיר	let's
זשורנאַל	journal	טאָכטער	daughter	מיר	we
טשאַלענט	cholent	טראַכט	thinks	בלום	flower
טשעק	check	לאַכט	laughs	דעם	the (acc, dat)
טשעמפּיאָן	champion	נאַכט	night	בוים	tree
		שלעכט	bad	אַניגענעם	pleasant
		מאַכסט	make	נעם	take
		איך	I	שיין	beautiful
		מילך	milk	טיש	table
		בוך	book	שטייט	stands
		אויך	also	שווער	difficult
		פּיש	fish	שריבט	writes
		פּייער	fire	נישט	not
		פּרוכט	fruit	קינד	child
		פּאַלט	falls	קען	can
		דאַרפֿן	need (pl)	קליין	small
		פּעפּער	pepper	קלוג	smart
		פֿון	from, of	קאַווע	coffee
		דאַרף	need	דאַנק	thanks
		אויף	on, at	קאַלט	cold
		שאַרף	sharp/spicy	טרינקט	drinks
		פאַראַגראַף	paragraph	קום	come
		קאָנצערט	concert	שאַקאַלאַד	chocolate
		צענטער	center	הונגעריק	hungry
		טאַנצן	dance (pl)	הערינג	herring
		זיצן	sit (pl)	הונט	dog
		צימער	room	היים	home
		צו	to	הייסט	is called